

行政院衛生署中央健康保險局

「推動及應用國際疾病分類第十版
ICD-10-CM/PCS 於臨床疾病分類計畫」

ICD-10-CM/PCS 國際研討會



計畫執行機構：台灣病歷資訊管理學會

中華民國 101 年 9 月 5 日

目 錄

壹、	前言	1
一、	現況與需求	1
二、	面臨衝擊與挑戰	1
三、	目的	2
貳、	課程規劃	3
參、	國際研討會之舉辦	4
肆、	國際研討會之 Q&A	21
伍、	國際研討會之滿意度問卷調查	25
一、	問卷結果	25
二、	其他意見	27
陸、	國際研討會之檢討與建議	28

表目錄

表 1	ICD-10-CM/PCS 國際研討會議程.....	5
表 2	NELLY LEON-CHISEN 個人履歷.....	8
表 3	KATHRYN DEVAULT 個人履歷.....	11
表 4	JULIET SANTOS 個人履歷.....	14
表 5	LEE HAROLD HILBORNE 個人履歷.....	17

壹、前言

一、現況與需求

ICD-10 或 ICD-10-CM 為最新之國際疾病分類系統，WHO 自 1994 年公告實施後已有 135 國採用於死因作業，有 99 國採用於病因作業。美國雖是極少數沒有使用以 ICD-10 為基礎的分類系統進行病因登記的國家，但美國聯邦政府已宣布將於 2014 年全面實施，故本國改以 ICD-10 為基礎的分類系統進行病因登記已勢在必行。

隨著 WHO 宣布不再修訂 ICD-9 (International Classification of Disease 9th Revision)，ICD-10 (International Classification of Disease 10th Revision)、ICD-10-CM (International Classification of Diseases 10th Revision, Clinical Modification)、ICD-10-PCS (International Classification of Diseases 10th Revision Procedure Coding System) 已普遍被建議為健康資料應採用之疾病標準代碼。基於以下原因，我國未雨綢繆應及早因應：

- (一) 目前的 ICD-9-CM 編碼系統較粗略且較籠統，無法正確地反映出當今的醫療技術與醫療處置，許多明顯不同的處置被編在同一個 ICD-9-CM 處置代碼，不易掌握多重組合性疾病現況且無法反映疾病嚴重程度之譯碼差異，所以保險單位無法給付合理的醫療費用；復因為 ICD-9-CM 為診斷關聯群(DRGs)分類的基礎，故 ICD-9-CM 編碼系統的限制直接反映在 DRGs 支付制度上，也限制其合理支付醫療費用。
- (二) 使用 ICD-9-CM，健康照護產業不能準確地評估醫療的品質，當沒有精確的代碼時，很難去評估新的處置與新興的健康照護狀況的成果。
- (三) 如果我國不改用 ICD-10，則未來將沒有與國際相容的資料可進行比較，因為許多其他國家已經改用 ICD-10 了，而我國若仍使用過時的 ICD-9-CM 分類系統來記錄病因資料，在這個全球對於公共衛生與公共安全資料分享非常重視的時代，與國際接軌收集及分享精確衛生健康資料將愈形困難。
- (四) WHO 已著手規劃 ICD-11 之改版工作，完成期限可能在 2020 年，據悉，ICD-11 修訂之原則架構將依循 ICD-10，屆時為升級改制 ICD-11 所需之人員訓練與相關成本將因實施 ICD-10 的經驗而降低。評估未來 ICD-11 之實施趨勢，不易自 ICD-9 分類系統逕行改版為 ICD-11，病因分類系統改版規劃應配合先改版為 ICD-10 分類系統，方為明智之舉。

二、面臨衝擊與挑戰

從 ICD-9-CM 轉換 ICD-10-CM/PCS 的衝擊與挑戰，以美國的經驗，轉換 ICD-10-CM 可能面臨的挑戰為：

(一) 分類系統改變之衝擊

疾病分類相關人員、醫療人員、申報人員、資訊人員、衛生機構、保險機關、學校老師等的普及性教育訓練，而這些人因參加訓練也會衍生產力減損，另疾病分類相關電腦系統欄位的擴增及轉檔等作業更需極大的改變。

(二) 對住院部門之衝擊

使用 ICD-10-CM 及 ICD-10-PCS 將使大多數系統潛在性的改變、增加疾病嚴重度的認定(DRGs 的重新分類)、新科技之認定、保險給付之改變等。

(三) 對其他健康照護提供者之衝擊

1. 非住院機構(含診所)僅使用 ICD-10-CM，未用 ICD-10-PCS 者衝擊較小。
2. 現狀處置技術分類(Current Procedural Terminology，CPT)將持續做為老人醫療 Part B 之處置碼。
3. 對大多數的小診所衝擊較小。

(四) 對保險公司及付費者之衝擊

在最後遵從期限內必須接受 ICD-10-CM/PCS 對應 ICD-9-CM 之問題。

(五) 潛在之衝擊

類似於住院部門對系統的衝擊，如編碼軟體、病例組合系統、DRGs 軟體、決策系統、績效測量系統等。

(六) 因應現有架構極限造成的衝擊

ICD-9-CM 的架構是各方折衝下的產物，由於某些章節已無擴展的空間，如有新的診斷或處置，就會被放到沒有關聯的其他章節中，例如髖關節置換術(Hip Replacement Procedures)只能被放在「無法在其他章節明示的額外章節」中。在這種情形下，由於新興的代碼置放的位置與相關的疾病章節不相連，編碼人員很容易忽略而漏編，研究或統計的資料也會因此造成流失。

(七) 對相關人員的衝擊

編碼人員、臨床人員、管理者、研究人員、流行病學家、軟體廠商、資料分析等都有極大的影響。

(八) 對過程之衝擊

DRGs 之轉換、其他依診斷/處置轉換之支付方法、疾病管理、品質管理。

三、目的

經由以上文獻指出，ICD-10-CM、ICD-10-PCS 與國內各醫療院所現在使用之 ICD-9-CM 差異頗大，未來推行時，對於健保制度、醫院軟硬體的配合以及疾病分類人員之教育訓練均是一大衝擊，因此在國內病因疾病分類改版前，必須規劃進行全面 ICD-10-CM 與 ICD-10-PCS 之教育訓練。

擬計畫邀請美國各重要的參與單位來我國，分享美國國內推動及規劃的過程，讓臺灣各相關單位，如衛生主管機關、健康保險單位、醫療機構及資訊業等，能汲取美國之推動經驗，提供我國未來推動導入 ICD-10-CM/PCS 政策的參考，期能更務實的在預定期限內完成疾病分類系統轉換作業。

貳、課程規劃

美國推動疾病分類編碼系統的轉換過程，是一個全國性的議題，由官方與民間共同推動，故邀請各層面的相關參與機構至我國進行經驗交流及分享。

此研討會分別邀請美國相關機構專家來台參與本會舉辦之「導入 ICD-10-CM/PCS 國際研討會」，如負責的規劃機構-美國醫院協會(American Hospital Association, AHA)、教育訓練機構-美國健康資訊管理協會(American Health Information Management Association, AHIMA)、資訊業界參與規劃者-美國健康照護資訊與管理學會(Healthcare Information and Management System, HIMSS)，及醫療機構書寫病歷的醫師代表，講述他們如何成功推動轉換作業，以作為我國導入之借鏡。

經積極與美方聯絡，最後共邀請4位講者，包括AHA代表 Nelly Leon-Chisen、AHIMA代表 Kathryn DeVault、HIMSS代表 Juliet Santos 以及醫師代表 UCLA 的 Lee Harold Hilborne 至我國進行意見交流及經驗分享。3天的研討會，前2天開放給國內的相關機構，如醫療機構管理者、疾病分類人員、醫護人員、申報人員、醫療資訊界及其他因疾病分類系統改變而有影響的相關單位、機構或工作人員參與；第3天採工作坊(work shop)方式，邀請我國規劃 ICD-10-CM/PCS 的核心團隊及種子師資(共85人)參與較深入的疾病編碼技術問題討論。

參、國際研討會之舉辦

國際研討會於2012年7月28日至7月30日於台北榮民總醫院介壽堂舉行，共有約400人報名參加，參加者包括醫院院長、副院長、高層管理者、衛生及保險主管機關、醫院病歷管理、疾病分類、保險申報及資訊等人員，課程講題包括：美國醫院協會(AHA)疾病分類編碼召集人 Nelly Leon-Chisen 主講 ICD-10-CM/PCS 簡介、美國健康資訊管理協會(AHIMA)專業實務及編碼、申報召集人 Kathy DeVault 主講的美國推動 ICD-10-CM/PCS 教育訓練規劃與設計、醫院協會 Nelly Leon-Chisen 及 UCLA Dr. Lee Hilborne 共同主講 ICD-10-CM/PCS 對病歷書寫與病人安全及品質作業之衝擊、醫院協會 Nelly Leon-Chisen 主講醫院如何建立策略以推動 ICD-10-CM/PCS、Dr. Lee Hilborne 主講如何鼓勵醫師積極參與 ICD-10-CM/PCS、以及由美國健康資訊管理系統協會(HIMSS) Juliet Santos 主講的美國資訊業推動 ICD-10-CM/PCS 之策略等，議程與課程內容如表一。

四位演講者都是美國目前在全國推動 ICD-10-CM/PCS 的主要主講者，不僅演講內容非常豐富、精彩，口才也都是一流，再加上現場有台大醫院呂立醫師、詹鼎正醫師、以及成大公衛所呂宗學教授等之高水準同步翻譯，使整個研討會博得與會者不少掌聲與肯定。四位演講者之簡歷如表二至表五。第三天的研討會主要是開放給全國 85 位種子師資的工作坊，由美國健康資訊協會負責教育訓練的 Kathryn DeVault 女士作 ICD-10-CM/PCS 的專章演講，並解答學員事先準備的 Q&A 提問，由於 Kathryn 豐富的編碼實務經驗，讓參與的學員收獲良多。

表 1 ICD-10-CM/PCS 國際研討會議程

指導單位：行政院衛生署

主辦單位：行政院衛生署中央健康保險局

承辦單位：台灣病歷資訊管理學會

協辦單位：台北榮民總醫院

日期：2012 年 7 月 28 日(星期六)

地點：台北榮民總醫院-介壽堂(台北市北投區石牌路 2 段 201 號)

時間	主題	主講者	主持人
8:30~8:50	報到		
8:50~9:10	致詞	行政院衛生署 林奏延 副署長 台北榮民總醫院 林芳郁 院長	
9:10~10:40	ICD-10-CM/PCS 簡介	AHA Nelly Leon-Chisen, <i>Director, Coding and Classification</i>	行政院衛生署 林奏延 副署長
10:40~11:00	茶敘		
11:00~12:00	美國推動 ICD-10-CM/PCS 教育訓練 規劃與設計-I	AHIMA Kathy DeVault <i>Director, Professional Practice , Coding and Reimbursement</i>	行政院衛生署 中央健康保險局 戴桂英 局長
12:00~13:30	午餐		
13:30~14:30	美國推動 ICD-10-CM/PCS 教育訓練 系統的規劃及設計-II	AHIMA Kathy DeVault <i>Director, Professional Practice , Coding and Reimbursement</i>	台灣大學 公衛學院 江東亮 教授
14:30~14:50	茶敘		
14:50~16:20	ICD-10-CM/PCS 對病歷書寫、病人 安全與品質作業之衝擊	AHA Nelly Leon-Chisen <i>Director, Coding and Classification</i> UCLA Lee Hilborne, M.D. <i>Director, UCLA Center for Patient Safety and Quality</i>	財團法人醫院評鑑 暨醫療品質策進會 李偉強 執行長
16:20~17:00	綜合討論		

口譯：臺大醫院老人醫學部 詹鼎正主任 臺大醫院小兒部小兒胸腔加護科呂立主任

指導單位：行政院衛生署

主辦單位：行政院衛生署中央健康保險局

承辦單位：台灣病歷資訊管理學會

協辦單位：台北榮民總醫院

日期：2012年7月29日(星期日)

地點：台北榮民總醫院-介壽堂(台北市北投區石牌路2段201號)

時間	主題	主講者	主持人
8:30~9:10	報到		
9:10~10:40	醫院如何建立策略以推動 ICD-10-CM/PCS	AHA Nelly Leon-Chisen, <i>Director, Coding and Classification</i>	台灣醫院協會 吳志雄副理事長
10:40~11:00	茶敘		
11:00~12:00	如何鼓勵醫師積極參與 ICD-10-CM/PCS	UCLA Lee Hilborne, M.D. <i>Director, UCLA Center for Patient Safety and Quality</i>	中華民國醫師 公會全聯會 陳亮恭副秘書長
12:00~13:30	午餐		
13:30~14:30	美國資訊業推動 ICD-10-CM/PCS 之策略-I	HIMSS Juliet Santos <i>Senior Director, Business Centered Systems & Medical Banking Project</i>	行政院衛生署 資訊中心 許明暉 主任
14:30~14:50	茶敘		
14:50~16:20	美國資訊業推動 ICD-10-CM/PCS 之策略-II	HIMSS Juliet Santos <i>Senior Director, Business Centered Systems & Medical Banking Project</i>	台灣醫學 資訊學會 王大為 理事長
16:20~17:00	綜合討論		

口譯：成功大學公共衛生研究所 呂宗學教授 臺大醫院小兒部小兒胸腔加護科 呂立主任

ICD-10-CM/PCS 工作坊

指導單位：行政院衛生署

主辦單位：行政院衛生署中央健康保險局

承辦單位：台灣病歷資訊管理學會

協辦單位：台北榮民總醫院

日期：2012 年 7 月 30 日(星期一)

地點：台北榮民總醫院-致德樓第四會議室(台北市北投區石牌路 2 段 201 號)

時間	主題	主講者	主持人
8:30~9:00	報到		<ul style="list-style-type: none"> • 北醫醫管系副教授 溫信財博士 • 元培科技大學醫管系 助理教授 徐均宏博士
9:00~9:10	致詞		
9:10~10:40	專題演講	AHIMA Kathy DeVault <i>Director, Professional Practice , Coding and Reimbursement</i>	
10:40~11:00	茶敘		
11:00~12:00	專題演講	AHIMA Kathy DeVault <i>Director, Professional Practice , Coding and Reimbursement</i>	
12:00~13:30	午餐		
13:30~14:30	案例研究	AHIMA Kathy DeVault <i>Director, Professional Practice , Coding and Reimbursement</i>	
14:30~14:50	茶敘		
14:50~16:20	綜合討論	AHIMA Kathy DeVault <i>Director, Professional Practice , Coding and Reimbursement</i>	

表 2 Nelly Leon-Chisen 個人履歷

SPEAKER

Nelly Leon-Chisen

Director, Coding and Classification

155 N. Wacker Drive

Chicago, IL 60606

P: 312-422-3396

nleon@aha.org



Educational

University of Illinois at Chicago-Chicago, Illinois

Bachelor of Science 1987

Major: Medical Records Administration

Northeastern Illinois University-Chicago, Illinois

Major: English History

Experience

Director, Coding and Classification

American Hospital Association(AHA)

1995-Present

Senior Staff Specialist

Classification and Information Systems

American Hospital Association(AHA)

1994-1995

Midwest Regional Manager

Hospital Correspondence Corporation

1993-1993

Director, Medical Records

Thorek Hospital and Medical Center

1990-1992

Medical Records/ Quality Assurance Consultant

Gateway Foundation

1989-1994

Adjunct Faculty

University Illinois at Chicago

1989-1992

Director of Quality Assurance, Medical Staff Affairs

Methodist Hospital of Chicago

1990-1990

Instructor/Clinical Coordinator

Truman College

1989-1990

Director of medical Record
Sheridan Road Hospital-Rush-Presbyterian-ST. Luke's Medical Center
1987-1989

Achievements

Recipient of Professional Achievement Award from the Illinois Health Information Management Association, 2002.

Recipient of Distinguished Member Award from the Chicago Area Health Information Management Association, 1996.

Participated in Healthcare Open Systems and Trials (HOST) proposal writing team for National Institute of Standards

and Technology (NIST) Advanced Technology Program for Healthcare Information Infrastructure focus competition

1994--awarded approximately \$16 million.

Member of HOST team for NIST Advanced Technology Program second competition for Healthcare Information

Infrastructure, 1995--awarded approximately \$19 million.

University of Illinois, Medical Records Administration Department Award for Outstanding Personal and Professional

Achievement, June 1987.

Graduated with High Honors from University of Illinois, 1987, and Northeastern Illinois University, 1978.

Asian Studies Award, 1978, Northeastern Illinois University, Department of Political Science.

Professional Activities

Responsible for the annual revisions to the Faye Brown's ICD-9-CM Coding Handbook

Author of ICD-10-CM and ICD-10-PCS Coding Handbook, published by AHA Press

Speaker at conferences for international, national, local and regional associations including American Health

Information Management Association, Healthcare Financial Management Association, American Hospital Association,

National Association of Long Term Hospitals, College of Healthcare Information Management Executives, Spain

Ministry of Health, Ministry of Health of Peru, Portugal's Central Administration of Health Systems, Medical Device

Management Association, AdvaMed, and Workgroup for Electronic Data Interchange. Advisory Board, DeVry University Health Information Technology Program,

2005-Present.

Member, AHIMA Coding Futures Task Force, 1999.

President, Chicago Area Health Information Management Association, 1993-1994.

Co-Project Manager, Illinois Health Information Management Association, Medical Records and The Law manual,
1993-94.

Advisory Board, Truman College Medical Records Technology, 1991.

表 3 Kathryn DeVault 個人履歷

SPEAKER

Kathryn DeVault

Director of Professional Practice

Kathryn.devault@ahima.org

1119 Mansfield Dr.

Fort Collins, Colorado 80525

(970) 217-5634



Educational

Masters, Strategic Leadership, 8/2012 projected graduation, Stephens College

Health Information Technology, 1993, Arapahoe Community College

Bachelor of Arts, Liberal Arts, , University of Colorado

1984

Certified Coding Specialist – Physician Based Certification (CCS-P) 2010

Accredited Record Administrator Certification (RHIA)

2005

Certified Coding Specialist Certification (CCS) 2001

Accredited Record Technician Certification (RHIT)

1993

Experience

AMERICAN HEALTH INFORMATION MANAGEMENT ASSOCIATION

2008 – Present

Director, Professional Practice, Coding and Reimbursement

ICD-10-CM/PCS Author and Academy Instructor

Management and supervision of six employees

Coordinator of ICD-10-CM/PCS Academy and Coder Training scheduling

Revision, maintenance and technical content review of online coding courses

Provide content expertise on ICD-10-CM planning and product development

Product maintenance for content and code system updates

Development of coding notes column for the Journal of AHIMA

Provide leadership to the Coding Community Council

BANNER HEALTH SYSTEM

2001 –2008

Coding – Data Quality Analyst

Provide coding quality reviews to maintain consistent, ethical and compliant coding practices

Provide education and training to staff throughout the Colorado region

Orient and train new coders to code and abstract required data fields

Provide coding coverage throughout the Colorado region due to shortages

Ensure consistent data practices between coding and other data bases

Provide data requests for both internal and external reviews

Provide training and coverage for professional-fee coding in the Multi-Specialty Clinic

Work with Patient Financial Services to ensure correct and compliant billing of accounts

DRG Coding Specialist 1999 –2001,
1994 –1998

Inpatient and Outpatient coding using ICD-9-CM and CPT-4 coding systems

Assign DRG's & APC's to all patient accounts, where appropriate

Quarterly Physician Clinic reviews for all affiliated physician clinics

Physician Clinic reviews for Lutheran Health System communities in Nevada and South Dakota

Coding education and instruction, including ICD-9-CM diagnosis and CPT-4 procedure and Evaluation and Management coding

Maintain pending list for unbilled accounts and coordinate information with Patient Financial Services

Facility Coordinator for Educode (Corporate Coding Education)

“Power User” for facility computer update

Instructor Arapahoe Community College 2001-Present

Instructor for HIT 231 Coding Course, Clinical Classification Systems

Coding Specialist MedGrup Development Services 1998 –1998

Inpatient and Outpatient coding using ICD-9-CM and CPT-4 coding systems

Assign Diagnosis Related Groups (DRGs) to all inpatient accounts

DRG Validation and Reimbursement

Coding education and instruction, including ICD-9-CM and CPT-4

Coding Specialist Poudre Valley Hospital 1990 –1994

Inpatient and Outpatient coding using ICD-9-CM and CPT-4 coding systems

Assign Diagnosis Related Groups (DRGs) to all inpatient accounts

Coordinate information with Medicare, Medicaid and commercial insurance billers
Coordinate educational inservices with physicians for coding staff
Orient students from Institute of Business & Medical Careers in Acute Care coding

Professional Affiliations

American Health Information Management Association (AHIMA)

Colorado Health Information Management Association (CHIMA)

Program Committee Co-Chair, 2010, 2011, 2012

President –Elect, 2007

Delegate, 2004 - 2006

Co-Editor, Laser Newsletter, 1993-1994

Northern Colorado Health Information Management Association (NCHIMA)

President, 1997

President-elect, 1996

Program Chair, 1995

American College of Medical Coding Specialists (ACMCS)

American Academy of Professional Coders (AAPC)

表 4 Juliet Santos 個人履歷

SPEAKER

Juliet Santos

Senior Director of Business-Centered Systems and Medical Banking Project

Julietnp@aol.com

3104 Chase Point Drive – Franklin, TN 37067
(810) 240-8800



Education

Masters of Science in Nursing, Family Practice Nurse Practitioner Specialty,
Michigan State University, Lansing, Michigan
Graduated Magna cum Laude Bachelor of Science in Nursing, Pacific Union College,
Angwin, California

Experience

Health Information Management Systems Society (HIMSS)

2010-Present

Senior Director, Business Centered Systems & Medical Banking Project

Responsible for the Business Centered Systems & Medical Banking Project strategic alliance, operations, business

development, creation of revenue streams and business lines; facilitates national through membership networks, and market

expansion. Lectures nationally on Medical Banking, ICD-10, and other related topics.

Provides ICD-10 leadership expertise

to committees/taskforces including ICD-10/5010, Privacy & Security, Revenue Cycle, and Healthcare Finance News,

Business Edge e-Newsletter, provider groups (ambulatory/hospitals/physician groups), Government Relations, regional

affairs and chapter organizations. Convenes information technology companies for the betterment of healthcare.

JA Santos Consultants, LLC Owner/CEO March

2001-

Present

Co-founder, Executive Board Treasurer & President of the International Council for Corporate Health (ICCH), a501(c3) non-profit, tax exempt organization based in Franklin, Tennessee. Responsible for start up, overall operations, management, and

fund raising. Executes strategy, business plan, due diligence, service development, staff recruitment and disease reversal, contract acquisition for health screening & education in the areas of prevention and disease reversal.

Consultant to various law firms relative to healthcare litigation and as expert witness.

Served as educator, primary care consultant, and lecturer for various Fortune 500 pharmaceutical companies, the automotive industry, retail clinic industry, certification/accreditation company, and continuing medical education companies.

Consultant to law firms as an expert witness for healthcare litigation cases.

Experienced in healthcare employer solutions. Provided consulting services to Accreditation Commission for Health Care, and Cummins Filtration, Inc., a global manufacturing firm through Take Care Health Systems, a subsidiary of Walgreens, Inc.

Other clients include The Little Clinic, a Kroger owned chain of retail based clinics inside Kroger & Publix Grocery stores, in the Medical Affairs Department as well as the education, strategy, business development and marketing arenas; and Vought Aircraft Industries, Inc., a Nashville based 71 year old airplane wings manufacturer, as a consulting medical provider within their health center. Lectured nationally on developing a sustainable business model in the retail health industry. Leadership and management expertise gained will enhance all roles in the future.

Early Solutions Clinic, LLC Founder, CEO & President

2004-2008

Provided overall leadership in strategy, development, and execution of all aspects of the company from beginning to end including contract acquisition and negotiation with Meijer, Inc. Initiated and led potential joint ventures with hospitals, insurance companies, and local businesses. Provided executive and operational leadership to ensure high quality service standards while instilling the mission and vision of the company from the top down. C-suite experience provides high level insight for all future roles.

Millennium Medical Group – South, LLC

Taylor Clinic, PCAssociate Medical Staff: Nurse Practitioner

1998-2008

Provided direct patient care services as a Family Practice NP to patients ranging from neonates (infants under 28 days old) to end of life care. Diagnosed and treated common and complicated illnesses, acute and chronic diseases, prescribe medications, interpret lab work, interpret diagnostics, cast fractures, suture, read EKGs, read X-rays, perform office surgical procedures, provide education and counseling. Conducted internal audits for family practice group which enabled

the business to retain a large automotive industry contract with Blue Cross Blue Shield of Michigan. Served as preceptor for nurse practitioner/physician assistant students, medical school interns, and residents. Expertise gained will be carried over into information technology and informatics development.

Certifications

Board Certified in Family Practice

1998-Present

Critical Care Registered Nurse (CCRN)

Advanced Cardiac Life Support (ACLS) & Basic Life Support (BLS)

Pediatric Advanced Life Support (PALS)

American Heart Association Instructor Trainer

American Red Cross Health and Safety Instructor

American Heart Association Basic Life Support

Awards

Michigan Council of Nurse Practitioners NP of the Year, 2007

Advance for Nurse Practitioner Magazine's "Entrepreneur to Watch." 2007

Michigan Council of Nurse Practitioners Presidential Leadership Award, 2006

Michigan Council of Nurse Practitioners President's Leadership Award, 2004

表 5 Lee Harold Hilborne 個人履歷

SPEAKER

Lee Harold Hilborne

Director, Coding and Classification

leeh@rand.org

1776 Main Street, Mail Stop M4W Ronald Reagan

UCLA Med Ctr. PO Box 2138

Santa Monica, California 90407-2138



Educational

University of California, Los Angeles

1978

M.D. University of California, San Diego

1982

M.P.H. (Public Health - Health Services) University of California, Los Angeles

1988

Internship, Department of Pathology UCLA School of Medicine

1982-1983

Residency, Department of Pathology UCLA School of Medicine

1983-1986

Chief Resident, Department of Pathology, Division of Clinical Pathology

1986-1989

Robert Wood Johnson Clinical Scholar UCLA School of Medicine

1987-1989

LICENSURE: California, G50314

BOARD CERTIFICATION: Anatomic Pathology (May 1987)

Clinical Pathology (May 1987)

Diplomate in Laboratory Management (June 1994)

Experience

Adjunct Instructor, Department of Pathology

1986-1989

UCLA School of Medicine

Assistant Professor, Department of Pathology

1989-1991

UCLA School of Medicine

Assistant Professor, Departments of Medicine and Pathology

1991-1995

UCLA School of Medicine

Associate Professor, Department of Pathology and Laboratory Medicine

1995-2001

UCLA School of Medicine

Professor, Department of Pathology and Laboratory Medicine UCLA School of Medicine RAND Health, Santa Monica, CA 1989-present	2001-present
Deputy Director, Global Health Associate Director, Olive View/UCLA Medical Center 1992-1995	2004-2008
Department of Pathology Associate Director, Quality Management Services UCLA Medical Center	1992-1996
Director, Quality Management Services UCLA Medical Center	1996-2004
Associate Director UCLA Medical Center	2000-2004
Director, UCLA Center for Patient Safety and Quality 2002-present UCLA Healthcare	
Medical Director, Care Coordination UCLA Healthcare	2007-present
Medical Director, Quest Diagnostics, Southern California 2008-present	
Corporate Clinical Pathologist, Madison	

Professional Activities

HOSPITAL COMMITTEES:

UCLA Medical Center/UCLA School of Medicine	
Tissue Committee, Quality Assurance Review	1983-1991
Medical Staff Executive Committee	1995-2004
Clinical Laboratories Executive Committee	1995-2009
Hospital Utilization Committee (Acting Chairman, July 1989-April 1990)	1987-1997
Quality of Care Assessment Committee (Chairman, March 1991-1996)	1989-1996
Performance Improvement Committee, Chair	1996-1999
Quality of Care Executive Committee	1991-1997
Accreditation and Licensure Committee	1994-1997
Quality Council	1997-1999
Clinical Effectiveness Committee	1994-1999
Value Analysis Committee	1999-2004

UCLA Medical Center/UCLA School of Medicine	
Performance Improvement & Patient Safety Committee	1999-2008
Data Safety Monitoring Board, Chairman	1995-2003
Clinical Scholars Program Research Advisory Committee	1997-2007

Olive View-UCLA Medical Center	
Hospital Utilization Committee	1992-1995
Human Subjects Protection Committee	1993-1998

UNIVERSITY COMMITTEES:

Ad hoc Committee on Promotion of Assistant Faculty Member	2003
---	------

PROFESSIONAL ACTIVITIES:

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

American Society for Clinical Pathology	
Chair, Institute Advisory Committee	2005-2007,2009-present
Member, Board of Governors, ASCP Board of Certification	
2009-present	
Member, International Commission	2010-present
Member, Board of Directors	1986-1987, 2000-2009
Immediate Past-President	2008-2009
President	2007-2008
President Elect	2006-2007
Vice President	2005-2006
Chairman, Resident Physicians Section	1985-1987
Member, National Meetings Activities Committee	1987-2000
Member, ASCP/CAP Joint Activities Committee	2000-2003
Chairman, Abstract Review Subcommittee	1987-2000
Member, Quality Assurance Committee (QAC)	1988-1995
Chairman, Protocols Subcommittee, QAC	1988-1989
Vice Chair, Practice Guidelines Committee, QAC	1989-1995
Member, Special Topics Council	1989-1995
Chairman, Special Topics Council	1990-1995
Physician Delegate, Exhibitors Advisory Committee	1990-2001
Chairman, Health Care Reform Subcommittee	1993-1995
Chairman, Practice Assessment Committee	1995-1997
Member, Commission on Continuing Education Exec Committee	1995-2003
Deputy Commissioner, Commission on Continuing Education	1995-2002

Commissioner Designate, Commission on Continuing Education	2000-2001
Commissioner, Commission on Continuing Education	2001-2003
Commissioner, Commission on Education	2003-2005
College of American Pathologists	
ASCP Delegate to Program and Program Evaluation Committee	1996-1999
Education Committee	1999-2002
Professional and Economic Affairs Committee	1999-2008
Patient Safety and Quality Committee	2003-2006
American Medical Association	
Current Procedural Terminology, Editorial Panel	1999-2007
CPT Assistant, Editorial Panel	
2007-present	
Advisor, CPT Editorial Panel	
2007-present	
University HealthSystem Consortium	
Member, Clinical Evaluative Sciences Council	1997-2004
Member, Clinical Information Technology Advisory Committee	2000-2005
Member, Patient Safety Task Force	2001-2003
Healthcare Association of Southern California	
Quality of Care Committee	2002-2006
Joint Commission on the Accreditation of Healthcare Organizations	2004-2009
Professional and Technical Advisory Committee	

肆、國際研討會之 Q&A

1	<p>問題： 美國在準備與推動 ICD-10 期間，如何解決編碼人力不足的問題？</p>
	<p>回答： 美國大部分醫院是由人力公司派遣臨時或短期約用疾病人類編碼人員協助。</p>
2	<p>問題： 醫院推動 ICD-10 時由哪些人組成團隊工作小組？準備多久？</p>
	<p>回答： 由醫師、疾病分類編碼人員、資訊人員、管理人員等組成團隊工作小組；需要準備的時間約 2 年，可以採用雙軌併行的方式運行。</p>
3	<p>問題： 1. Testing Center、Help Desk 是什麼性質的組織？ 2. 未來兩年，在實際導入 ICD-10 中最大的挑戰與解決方案是什麼？</p>
	<p>回答： 1. 在 ICD-10 上線籌備期間，醫療機構可成立此二個組織。Testing Center 是測試中心，一般醫院在實施前都需作兩種測試，一種是在醫院內部進行，確定所有運作都上軌道。成功以後必須再與其他互動的相關機構進行工作，例如：資訊公司、保險公司等外部進行測試，但首要是以醫院內部測試為優先。Help Desk 則是求助的窗口，有任何問題，都可將問題提到此窗口。 2. 在美國目前沒有經費支持我們做這種訓練，我們只能鼓勵大家先做，可能需要由國家或團體來支助。不僅 ICD-10，其實 ICD-9 也有此問題，就是問題不在於編碼本身，而是我們需要良好的病歷紀錄。台灣只有一個保險公司，就是中央健保局，但美國有老人保險/失能保險/殘障保險等國家保險，其他另有許多私人保險公司。因此台灣在訂定一些政策與規定時，應該是會比較單純。目前必須讓所有部門組織起來，協調不同部門，再與院長討論。因這是一個最優先要做的重要事情，故要與每個單位溝通清楚。</p>
4	<p>問題： 1. 電子病歷(HER)與 ICD-10 的推動兩者是否有衝突？還是兩者可互相支持？ 2. Who is the project member?</p>
	<p>回答： 1. 有關電子病歷與 ICD-10 的實施，在美國並沒有衝突，這兩個都是一定要做的，我們建議可由同一群人來做這件事，兩個都是非常耗費人力，也都是用資訊來提升我們的照護，有時候是有些重疊，兩邊可以一起</p>

	<p>做，他們是相輔相成且有加成的效果。我們不能再拖延了，可以找一些專業管理人員，最好是具有醫護背景，過去有方案管理、處理大型計畫之經驗，以多元方式將電子病歷的發展與 ICD-10-CM/PCS 的內涵融入。</p> <p>2. 醫院要像個大傘一樣網羅相關人力來努力執行，但上面仍要有一個主要管理者，負責時間的掌控。</p>
5	<p>問題： 如何維持一個品質良好的病歷資料？ICD-10 的推動有關病歷之書寫對醫師而言到底有什麼改變？</p>
	<p>回答： 如果覺得編碼很簡單，使用電子病歷將較為輕鬆。實際上醫師不用知道編碼，但必須清楚瞭解電子病歷裡的重要資訊。如果醫師撰寫的病歷已完整，即可進行正確的編碼。疾病分類人員如果在編碼上遇到問題時，應該將問題反應給醫師，建議做一些改變，並可將 ICD-10 目前的指引與規章回饋給醫師，可大幅改善醫療照護水準，降低再住院率，提升滿意度。醫師寫出完整病歷對醫師的好處是可以更仔細瞭解重要資訊。通常醫師寫病歷是為了自己的需求而不是為了編碼，對醫師而言 ICD-9 改為 ICD-10 時，僅有些許改變，例如要分左右邊，事實上不是很多，有足夠清楚的細節資訊，可以使醫師更瞭解實際狀況。目前應往電子病歷方向前進，朝向適合 ICD-10 編碼的方向進行。</p>
6	<p>問題： 改用 ICD-10 編碼人員現在覺得很難，常不知應如何編碼？因為醫療專有名詞不一定會與 ICD-10 編碼系統一致。在美國有沒有任何訓練針對醫學院學生教他們去瞭解編碼名詞？</p>
	<p>回答： 在美國我們會教育醫師，如何解釋做了什麼事情。但我們沒有這種訓練，我們不做這種事情。訓練醫師時需要有老師，醫師會跟年長的學長學習，如何訓練教育者與領導者，在醫學中心是重點。現在需要團隊合作來溝通，如何使病歷紀錄寫的更好，這會是我們病歷管理的一個挑戰。以往對合併症不編碼，但這個很重要，現在開始針對合併症進行編碼，此對醫療品質將會有所改善。建議以後可讓台灣與美國朝向合作的方向努力。</p>
7	<p>問題： 美國目前為了提升住院中病歷紀錄品質，而有新的認證專業人員--Certified Documentation Improvement Specialist，請問 UCLA 本身有沒有用這樣的專業人員來改善病歷的品質？有幾位？</p>
	<p>回答： UCLA 醫院大概有 3~4 位 CDIS，我們一開始是用編碼人員轉任，一般醫院</p>

	都是用護理人員，我們也有請護理人員幫忙，但大部份做病歷改善計畫都是我們最厲害的編碼人員，去改善我們的編碼文件紀錄。
8	問題： 美國 AHA 與 AHIMA 之間的關係為何？如何做 ICD-9 與 ICD-10 之合作，彼此的角色為何？
	回答： 在美國 AHIMA 的會員都是個人會員，且有辦認證考試，在 ICD-10 的推動上，AHIMA 主要負責教育訓練。AHA 針對各醫院管理高層 CEO 有密切的聯繫，不是對單獨個人。AHIMA 與 AHA 的確有密切合作，AHIMA 編碼部份為一位女士負責，我們常常溝通聯絡，有些測試也是共同合作。台灣醫院協會可以舉辦一個領導座談，讓他們瞭解 ICD-10 如何推動，需要多少努力做改變。
9	問題： 實施 ICD-10 最重要的障礙是什麼？
	回答： 在美國有太多不同的事情要做，給付不同、組織重改、發展電子病歷、病人隱私等，時間永遠不夠，要先去做最重要的部份，不要一直提供很多的規則，要先把重要事情處理完。很多醫院同仁反應都是「好可怕，怎麼可能做得完」，希望大家聽了演講不要再有這種害怕的反應。我們已經做很多 ICD-10 的訓練，台灣應該可以順利的轉換。
10	問題： 在美國如何鼓勵醫院院長積極參與 ICD-10 的實施？
	回答： 由美國醫院協會免費提供簡報與諮詢。
11	問題： 醫師要如何配合 ICD-10-CM/PCS 的推動關係？
	回答： 可與各專科醫學會合作。醫師不需要知道全部的編碼，只要知道他自己的專科即可。各醫院要訂定指引與規章，教導醫師如何配合；不用太早訓練，實施前 6 個月開始訓練即可，太早訓練容易忘掉。
12	問題： 美國各醫院需要貸款推動 ICD-10-CM/PCS 嗎？
	回答： 是的，需要。
13	問題： 如何選資訊廠商合作？

	<p>回答：</p> <p>要仔細評估廠商，是否有能力做。可設計評估表，請廠商上網填寫，以控管資訊廠商的品質。</p>
14	<p>問題：</p> <p>美國實施電子病歷時聯邦政府有補助醫院，ICD-10-CM/PCS 有補助嗎?</p>
	<p>回答：</p> <p>沒有。</p>
15	<p>問題：</p> <p>資訊系統改變時要注意什麼?</p>
	<p>回答：</p> <p>資訊系統很複雜，最好一開始就做好規劃。</p>
16	<p>問題：</p> <p>資訊要購買什麼設備?</p>
	<p>回答：</p> <p>如 GFMS</p>

伍、國際研討會之滿意度問卷調查

此次研討會有幸邀請到美國目前各相關單位的重要人物前來分享他們的推動經驗與心得，大家對每位講師的課程內容與表達能力評分都是極高。整體而言，與會者對此次國際研討會的滿意度為 92.2%，同時有 92.2% 的與會者覺得此次研討會頗有收獲，且認為參加此次研討會對將來相關工作推動是極有助益的；對學會服務人員的滿意度則達 93.8%；對會者的場地及佈置滿意度亦達 92.2% (詳如問卷調查結果)。

一、問卷結果

基本資料	
性別	
女	75.8%
男	24.2%
年齡分佈	
25 歲-29 歲	10.6%
30 歲-34 歲	12.1%
35 歲-39 歲	19.7%
40 歲-44 歲	18.2%
45 歲-49 歲	15.2%
50 歲-54 歲	18.2%
55 歲(含)以上	6.1%
教育程度	
大學	51.5%
專科	12.1%
碩士(含)以上	36.4%
主要工作領域	
行政主管	1.5%
行政管理	1.5%
其他醫事人員	4.5%
研究助理	1.5%
疾病分類	40.9%
病歷管理	18.2%
健保主管機關	3.0%
健保申報	9.1%
衛生主管機關	1.5%
醫師	4.5%
醫院管理	1.5%
醫療資訊	9.1%
護理人員	3.0%

滿意度調查

講師講課內容滿意度

(1) Leon-Chisen, Nelly (AHA)	95.3%
(2) Lee Hilborne (UCLA)	89.1%
(3) Kathy DeVault (AHIMA)	92.2%
(4) Juliet A. Santos (HIMSS)	82.8%

講師表達能力滿意度

(1) Leon-Chisen, Nelly (AHA)	93.8%
(2) Lee Hilborne (UCLA)	89.1%
(3) Kathy DeVault (AHIMA)	90.6%
(4) Juliet A. Santos (HIMSS)	85.9%

口譯人員滿意度

1. 呂立	82.8%
2. 詹鼎正	73.4%
3. 呂宗學	73.4%

會場滿意度

1. 舉辦場地	92.2%
2. 場地佈置	92.2%

整體滿意度

1. 服務人員	93.8%
2. 您參加此次研討會對你將來相關工作推動是否有助益	92.2%
3. 整體而言，您覺得此次研討會是否有收獲	92.2%
4. 整體而言，您對此次國際研討會的滿意程度	92.2%

二、其他意見

1. 感恩學會籌辦本次國際研討會，所有籌劃與工作人員辛苦了-謝謝您們的付出！
2. 國內全面推動前，可再辦 1~2 場 ICD-10 研討會，邀請美國、及已使用 ICD-10 的國家(或澳洲或加拿大等有自己國內部分修定 ICD-10 的國家)的編碼專業人員，做實際編碼的輔導與討論，此將有助於國內各醫院編碼人員適應 ICD-10 的使用。
3. 建立國內編碼人員與學會專家與美國及其他使用 ICD-10 的國家的專家之間，在臨床使用 ICD-10 有疑問或困難時，容易的聯繫管道。
4. 由健保局在各地區安排各地區的醫院高層主管參與 ICD-10 推動的說明會。
5. 聘請之國外專家學者非常專業。
6. 應建議院長層級主管多參與。
7. 本次研討會相當成功，感謝學會精心策劃本次研討會。
8. 目前美國方面尚未進展到，修改醫院醫療系統的階段，建議屆時能再舉辦一次研討會，分享系統建置、規劃及健保局申報檔案更改等相關議題。
9. 在醫院端的系統中 ICD 診斷碼，同時具有慢性病、特定治療、重大傷病、傳染病等相關設定，手術、處置亦然，建議健保局儘早作相關的設定與規劃。
10. 吸收新知，獲益良多。
11. 建議邀請已實施 ICD-10 版本國家的專家，要分享及提問才不會「紙上談兵」，與現實面不會落差。
12. 政策既定，期盼如 HIMSS 主講者建議國內能如期導入或由醫療機構自由選取試編。
13. 相關資訊宣傳不足，以致參與人員過少(顯得場地太大)。
14. 若能依區域多舉辦幾場，讓北中南東部的所有醫療人員都一起參與，則會讓 ICD-10-CM/PCS 的推廣更加順利。
15. 要讓國際研討會能夠成功，且讓與會人員能夠了解課程內容，翻譯人員具有極重要的角色功能，同步翻譯更能達到節省時間的功效，建議日後舉辦類似研討會時能比照辦理。
16. 基本上，美國現行狀況實未正式上路，且有展延之虞！講者所言多屬前置準備作業之分享。
而我們臺灣也有這班先驅，或可就此作對話的經驗討論，以為我國日後將要推行之參考。
又此次會議內容講者一再強調溝通，尤其醫界的高層應對此改變有正確的認知！惟與會代表卻未見具分量級之該等人員出席，建請加強此佈達，否則可惜了辦此研討會的目的及美意。
17. 發文到各醫院時其主旨應更明確較為合宜，避免宣導對象不適。

陸、國際研討會之檢討與建議

此次所辦研討會算是很成功，整體滿意度高達 92.2%，而 92.2% 的與會者亦覺頗有收獲，同時建議往後在籌備階段應可多辦此類研討會，邀請已實施 ICD-10 國家之專家進行國際間的溝通與交流。

一、擴大參與層面

此次研討會參與人數略嫌少些，由於 ICD-10-CM/PCS 影響層面很大，要參與的各領域人員也很多，包括醫院界、資訊界、醫師公會、各學（協會）之主管及規劃、執行人員等，建議未來若有辦理相關研討會，可提供各層面各類人員參與，以減少將來推動時的阻力。

二、加強對醫院的宣導

推動 ICD-10-CM/PCS 時醫院影響的部門頗多，為使醫院即早作準備與因應，應鼓勵醫界高層管理者多參與，推動時各部門人員才能獲得支持，建議往後可繼續辦理醫院的宣導活動。

三、編列較適當的預算

由於整個計畫案經費有限，故分配到國際研討會的預算僅有 70 幾萬，為求研討會整體之品質，本學會溢注了相當多的費用（約 80 萬），建議應編列較寬裕之預算，俾使研討會有更高的品質。

四、建議使用較新版本

因美國尚未實施 ICD-10-CM/PCS，目前公告之 ICD-10-CM 均為草案版，部份代碼之編碼規則與代碼說明未盡完善，且每年均仍進行修訂中，不過此次計畫案因時間的限制及資料連續性問題，致無法用到 2012 版本，建議我國將來正式實施時應採最新版本，方能與美國接軌。

2012年7月28日 ICD-10-CM/PCS 國際研討會



2012年7月28日 ICD-10-CM/PCS 國際研討會



2012年7月28日 ICD-10-CM/PCS 國際研討會



2012年7月29日 ICD-10-CM/PCS 國際研討會



2012年7月29日 ICD-10-CM/PCS 國際研討會



2012年7月29日 ICD-10-CM/PCS 國際研討會



2012年7月30日 ICD-10-CM/PCS WORK SHOP

